

Saison 2000-2001  
Vol. 2 n° 4



**Théâtre d'Aujourd'hui**  
3900, rue Saint-Denis  
(Métro Sherbrooke)  
Montréal H2W 2M2  
(514) 282-3900  
[www.theatredaujourd'hui.qc.ca](http://www.theatredaujourd'hui.qc.ca)

Direction : René Richard Cyr, Jacques Vézina

**DU 28 FÉVRIER AU 24 MARS 2001**

Prime à la création 1999 du Fonds Gratien Gélinas

**une création du Théâtre d'Aujourd'hui**

**de Sébastien Harrisson**

**mise en scène**

**Alice Ronfard**

**avec**

**Robert Lalonde**

**Jean Marchand**

**Jacinte Laguë**

**concepteurs**

**Angelo Barsetti**

**Jean Bélanger**

**Marie-Pierre Fleury**

**Jocelyne Montpetit**

**Rodrigo Anibal Rojas**

**Anne-Catherine Simard Deraspe**

**Gabriel Tsampalieros**

# Floes





Et sur la glace, des perles d'eau froide nées des haleines encore et toujours chaudes sont portées par la parole amoureuse du printemps. Bon dégel,

**René Richard Cyr**

## MOT de l'auteur

26

Floes – flat masses of floating ice – ce sont de petites îles nées des fractures successives de la banquise arctique et qui vont, véritables constellations des eaux orchestrées par le courant de dérive transpolaire, seules ou emportant dans leur course d'infortunés passagers (ours blanc condamné à mourir de faim ou noyé, explorateurs égarés) et qui, traversant implacables la nuit boréale, laissent entendre des cris, des pleurs, des voix.

**Sébastien Harrisson**

*Floes* a été lu par Gérard Poirier, Jean-Louis Roux et Jacinthe Laguë dans une mise lecture d'Alice Ronfard lors de la Semaine de la dramaturgie du CEAD en décembre 1999. Cette lecture sera radiodiffusée le 27 mars prochain, dans le cadre de la Journée Mondiale du Théâtre, sur les ondes de la Chaîne culturelle de Radio-Canada, à l'émission *Cree et Chuchotements* animée par Myra Cree, à 19 h 00.

Ce nouvel et jeune auteur a complété sa formation en écriture dramatique à l'École nationale de théâtre du Canada en 1998. Il remportait, l'année suivante, la Prime à la création Gratien Gélinas pour *Floes*. Sa pièce précédente, *Titanica, la robe de la victime, Edmund C. Asher, Londres, 1968* a été mise en lecture en français et en flamand lors du Festival des arts de Bruxelles, au printemps 2000 ainsi qu'à Lyon, en France, et au Théâtre du Trident, à Québec en 2001. Deux autres de ses textes ont aussi été diffusés à la radio de Radio-Canada. Sébastien Harrisson est, pour la saison 2000-2001, auteur en résidence au Théâtre d'Aujourd'hui.



PHOTO : David Harrisson

## MOT du metteur en scène

Que nous dirions nous au cœur de la nuit sachant notre mort proche? Quel souvenir laisserions-nous à l'autre? Quel geste, quel regard nous rapprochera de l'autre?

L'univers de Sébastien Harrisson révèle les forces obscures de la nuit et de l'amour. À travers les aurores boréales du Grand Nord, emportées sur une plaque de glace à la dérive, deux voix d'hommes brisent le silence. Dans une temporalité dilatée apparaissent les images mythiques que tout être humain porte à l'intérieur de lui. Se dessine alors le combat entre la vie

et la mort, entre prolongement de soi et stérilité. Voix d'hommes indissociables de la femme; lumière glissant sur l'eau; apaisante et terrifiante.

Au-delà des apparences, à l'écart du brouhaha de notre quotidien, quand il n'y aura plus rien pour nous distraire, ne peut éclater au grand jour que la vérité.

**Alice Ronfard**

Alice Ronfard a, depuis 1985, mis en scène près d'une trentaine de pièces de théâtre, dont plusieurs contemporaines parmi lesquelles on retrouve *la Voix humaine* de Cocteau, *Yvonne, princesse de Bourgogne* de Gombrowicz et *Quai Ouest* de Bernard-Marie Koltès. Elle a également mis en scène des classiques comme *la Seconde Surprise de l'amour* de Marivaux ainsi que des textes québécois, tels que *Héliotropes* de Michel Garneau et *la Société de Métis* de Normand Charette jouée en italien à Florence. En 1989, elle a reçu le Prix de la meilleure mise en scène décerné par l'Association des critiques de théâtre, pour *l'Annonce faite à Marie* de Claudel. En plus du théâtre, elle a mis en scène quelques opéras, le plus récent étant *Béatrice et Bénédict* de Berlioz, pour l'Atelier d'opéra de l'Université de Montréal et l'OSM. Depuis 1994, elle est aussi adjointe à la direction de la section française d'interprétation de l'École nationale de théâtre du Canada.

## ENTRETIEN AVEC Robert Lalonde ET Jean Marchand

Lorsque vous avez lu la pièce, quelle a été votre première impression?

**Robert Lalonde** – Le fait que cette pièce se présente comme une pièce sur la mort, alors qu'il s'agit d'une pièce sur l'amour, sur le couple et sur l'infinie complication de vivre et non pas de mourir. Évidemment, l'auteur a placé ses personnages dans une situation limite. Et ce qui m'a agréablement surpris et qui m'a donné le goût de jouer cette pièce, c'est qu'elle met en scène deux personnes pour qui vivre restera passionnant, compliqué, confus et incohérent mais réel jusqu'à la fin. C'est la vie qui est révélée par la situation limite. Et une fois arrivés à cette limite, pourquoi on n'en profiterait pas pour avoir un rapport humain qui soit dépourvu de tout ce qui a tant compté pour nous et qui était au fond peut-être inutile? Rien n'est simple dans cette pièce et c'est ce qui en fait la beauté! Ce n'est pas dessiné à gros traits, et cela nous force à nous interroger tout au long du travail de création.

**Jean Marchand** – Il ne s'agit en effet pas d'une plainte sur la mort. Ce qui m'a frappé aussi à la lecture de la pièce, c'est le lyrisme de cette langue. Mais ce lyrisme peut aussi constituer un piège pour notre travail d'acteurs, parce qu'il est facile de se laisser porter d'abord par le lyrisme de la langue et de perdre de vue les enjeux de la pièce. Aussi, on doit jouer à l'encontre de ce lyrisme, afin de le mettre en évidence. C'est ce qui permet aux enjeux d'être incarnés d'une façon excessive.

**R. L.** – Il y a, dans le langage de la pièce, dans son lyrisme même, de la dérision, qui renvoie à celle de notre époque. C'est-à-dire que même dans des situations ultimes de crise, on se dit des choses qui peuvent nous faire rire. On dévoile alors un imaginaire qu'on n'a jamais communiqué à l'autre, qui est fait d'incohérences, de fantaisie, de choses assez laides aussi. Dans la pièce, c'est un peu comme si les deux inconscients des personnages se mettaient à dialoguer. Et la question qu'ils se posent est: «Quelles sont les traces que nous laissons?» Il y a quelque chose qui blesse dans cette pièce et qui me plaît particulièrement. Le fait d'être deux dans une vie, par exemple, c'est aussi inexplicable que la solitude et c'est extrêmement compliqué, car on ne fait jamais rien sans que l'autre en soit témoin, on est obligé de révéler des parties de nous-même pour lesquelles nous n'avons pas beaucoup d'estime.

**J. M.** – C'est une pièce qui parle de préoccupations complexes concernant l'être humain: la vie de couple, la solitude, le féminin et le masculin, la stérilité, ce qu'on laisse derrière nous à la fin d'une vie, le sentiment d'échec, le regret, etc. C'est énorme, complexe, il y a beaucoup de couches de sens, sans parler de cette langue si particulière. Et à ce couple que forment les deux personnages masculins, vient s'ajouter Lady Franklin, qui est aussi un personnage complexe: c'est la mère, la mort, la passeuse, la fécondité, celle qui donne la vie et qui la reprend. Elle est la femme qui fait peur et qui, en même temps, charme, envoûte, fascine, séduit. Ce personnage est tout aussi complexe que les deux autres!

Quel est le principal défi que vous avez rencontré tout au long du travail d'interprétation de ces personnages?

**J. M.** – D'incarner toute la richesse du texte. Il y a des strates multiples qui sont toutes des composantes indispensables que l'on découvre au fur et à mesure du travail de création. On interroge le texte sans arrêt et, tout à coup, on découvre une nouvelle couche de sens. La pièce contient des contradictions qui sont nécessaires. C'est un texte très riche qu'on essaie de circonscrire dans toute sa complexité.

**R. L.** – Et qui exige en plus, des deux acteurs que nous sommes, car pour Jacinthe c'est autre chose, un état de pensée et d'émotion pures. Parce qu'il n'y a pas une forme réaliste qui vient attacher ensemble les morceaux. Ce sont les morceaux qui naissent des personnages, et il faut presque être dans un état de non-jeu pour les laisser venir, les jouer au maximum, puis retomber dans l'espèce de trou où il ne se passe plus rien.

**J. M.** – Et cet état de jeu demande un pouvoir de concentration et un tonus physique incroyables, afin de vivre à fond ce silence au sein duquel quelque chose se décompose, puis se refait et génère une nouvelle vision. Cela demande une grande énergie! C'est un défi parce qu'aujourd'hui on zappe tout le temps. Ce qui est formidable au théâtre, c'est qu'on ne peut pas zapper! Alors on doit absolument imposer un univers qui, immédiatement, retient l'attention, et qui fait en sorte que l'œil, l'esprit, le cœur, le corps des spectateurs restent constamment interpellés. C'est un beau défi d'acteurs et on a beaucoup de plaisir à jouer ce texte.

Propos recueillis par Marie-Christine Lesage

### L'équipe du Théâtre d'Aujourd'hui

**Codirecteur général et directeur artistique** René Richard Cyr

**Codirecteur général et directeur administratif** Jacques Vézina

**Directeur technique et de production** Francis Laporte

**Directrice des communications** Jo-Anne Héroux

**Adjointe administrative** Linda Bellemare

**Gérant** André Morissette

**Responsable, Groupes et abonnements** Valérie Grig

**Secrétaire-réceptionniste** Chantal Mathieu

**Concierge** Alain Thériault

**Assistant-gérant** Philippe Bergeron

**Guichetiers** Luc Brien, Christine Chénard, Martyne Lauzon, Béatrice Papatie.

**Placeurs** Simon Banville, Joé Chaperon Cyr, Catherine-Amélie Côté, Nicolas Côté, Sophie Desrosiers, Mélissa Fioramore, Stéphane Heine, Émilie Lemay.

**Bar** Valérie Chouinard, Isabel Rodrigue.

**Conception du logo du Théâtre** Éric Godin

**Relations de presse** Karine Cousineau C.C.C.P.

**Conception graphique** Folio et Garetti

**Rédaction du programme** Marie-Christine Lesage

**Photos de plateau** Christian Desrochers

**Réalisation et montage des vidéos promotionnels** Alain DeRoque

**Imprimerie** Impressions Daigle

### Le Conseil d'administration du Théâtre d'Aujourd'hui

Léa Cousineau, présidente  
Vincent Bilodeau, vice-président  
Benoît Gignac, trésorier  
Claire Brassard, secrétaire

**et les administrateurs**  
René Richard Cyr  
Joane Demers  
Stella Lenev  
Lucie Pinsonneault  
Gilles Renaud  
Francine Simard  
Jacques Vézina

Le Théâtre d'Aujourd'hui est subventionné par le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des arts de la communauté urbaine de Montréal.



Le Théâtre d'Aujourd'hui est membre de Théâtres Associés (TAI)



La Prime à la création du Fonds Gratien Gélinas est un concours Annuel de textes dramatiques qui s'adresse aux membres du Centre des auteurs dramatiques (CEAD) et vise à encourager la production professionnelle d'œuvres de nouveaux auteurs. Elle consiste en une bourse de 10 000 \$ offerte à la compagnie théâtrale qui portera le texte à la scène - comme le fait le Théâtre d'Aujourd'hui en ce moment avec *Floes* -, constituant de ce fait un incitatif à la production important pour les auteurs en début de carrière.

Le prix comprend aussi une bourse personnelle de 3 000 \$, la Bourse Louise LaHaye, versée au lauréat. Ce dernier reçoit en outre 2 000 \$ de la Société Radio-Canada pour la radiodiffusion de son texte. Enfin, le texte est également lu durant la Semaine de la dramaturgie du CEAD.


**fonds gratien gélinas**

Centre des auteurs dramatiques  
3450, rue Saint-Urbain,  
Montréal (Québec) H2X 2N5  
T : [514] 288-3384  
F : [514] 288-7043  
COURRIEL : cead@cead.qc.ca

Créé par le CEAD, le Fonds Gratien Gélinas est une société sans but lucratif, reconnue comme organisme de charité, qui reçoit le soutien de la Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman, de la Banque Nationale et de monsieur Lucien Abenham. Ses comaraines et porte-parole en sont mesdames Huguette Oligny et Marie Laberge.

THÉÂTRE CINÉMA

**LA CARTE QUI VOUS PERMET D'ALLER AU THÉÂTRE MAIS QUI VOUS DÉFEND DE PAYER CHER.**



**Profitez d'une année de loisirs à rabais. Plus de 90 activités avec la carte Accès Montréal.**

Entre autres, économisez :

- aux Belles soirées de l'Université de Montréal
- au Centre des arts Saidye Bronfman
- au Centre Pierre-Péladeau
- à la Cinémathèque québécoise
- à l'Espace GO
- à l'Espace Libre
- au Goethe Institut
- aux Grands Explorateurs
- au Groupe de la Veillée/Théâtre Prospère
- à l'Infinithéâtre
- à l'Institut de Montréal
- aux maisons de la culture de la Ville de Montréal et à la Chapelle historique du Bon-Pasteur
- à la Maison Théâtre
- à l'ONF Montréal - CinéRobotique
- à l'Opéra de Montréal
- à l'Orchestre Métropolitain
- à l'Orchestre symphonique de Montréal
- à la salle de concert Oscar-Peterson
- au théâtre Centaur
- au théâtre d'Aujourd'hui
- au théâtre du Rideau Vert

La carte Accès Montréal, seulement 5 \$, seulement pour les Montréalais et les Montréalaises. Renseignez-vous au 87-ACCÈS, #610 ou procurez-vous le dépliant à votre bureau Accès Montréal ou à votre bibliothèque de quartier.  
www.ville.montreal.qc.ca/cam

Ville de Montréal

EXCURSIONS VISITES ACTIVITÉS SPORTIVES CONCERTS-SPECTACLES FESTIVALS RÉCRÉATION EXPOSITIONS SALONS MUSÉES

### ROBERT LALONDE

Écrivain et comédien reconnu, Robert Lalonde a joué sur toutes les scènes de Montréal. On l'a notamment vu dans *le Libertin* d'Éric Emmanuel-Schmitt, *le Misanthrope* de Molière, mis en scène par René Richard Cyr, *le Voyage du couronnement* de Michel Marc Bouchard, *Les Oranges sont vertes* de Claude Gauvreau. Au Théâtre d'Aujourd'hui, il était des créations de *Les Guerriers* de Michel Garneau et de *Nuit de chasse* de Micheline Parent. À la télévision, on l'a vu, entre autres, dans *Rue l'Espérance* et dans *Quatre et demi*. En tant qu'auteur, Robert Lalonde a reçu plusieurs prix. Son roman *le Petit aigle à tête blanche* lui a valu le Prix du Gouverneur général du Canada en 1994 ainsi que le Prix France-Québec en 1995. Tout récemment, il a écrit *Monsieur Bovary*, une pièce de théâtre s'inspirant de la vie de Gustave Flaubert, présentée au TNM. Enfin, il a assumé la direction artistique du Théâtre d'Aujourd'hui en 1987-1988.



Photo : André Panneton

### JEAN MARCHAND

Jean Marchand poursuit une double carrière de pianiste et d'acteur. Au théâtre, il a joué dans une trentaine de pièces, dont *Hamlet* et *le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, *les Bas-fonds* de Gorki, *Dernier recours de Baptiste* à Catherine de Michèle Lalonde et *Je vous écris du Caire* de Normand Charette, deux créations du Théâtre d'Aujourd'hui. À la télévision, il a été de la distribution des *Filles de Caleb*, de *Paparazzi*, de *Réseaux* et de nombreuses émissions pour enfants. En plus de sa carrière d'acteur, il est très actif sur la scène musicale comme accompagnateur, chambriste et soliste. Comme acteur et pianiste, il a créé avec Monique Mercure, *Moi, Bertold Brecht* ainsi que *Je persiste et signe... Brel* avec Danielle Oddera. On l'a vu aussi dans *Deux pianos, quatre mains* avec Gregory Charles, spectacle mis en scène par Denise Filiatrault.

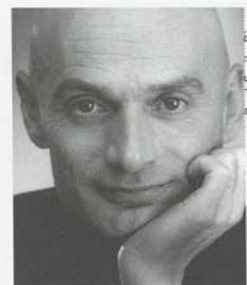


Photo : Paul-Émile Rioux

### JACINTHE LAGUÉ

Jacinthe Laguë a terminé sa formation de comédienne à l'École nationale de théâtre du Canada en 1999. *Floes* n'est pas son premier contact avec l'univers de Sébastien Harrisson puisque déjà en 1998 elle interprétait, sur les ondes de Radio-Canada, le rôle d'Agatha pour la pièce *French Love Song d'Agatha à Jimmy*. En 1999, elle jouait une punk dans *Titanica, la robe de la victime, Edmund C. Asher, Londres, 1968* du même auteur avec les finissants de l'École nationale de théâtre, dans une mise en scène d'André Brassard. On l'a également vu dans *l'Odysée* d'Homère, adaptée par Dominic Champagne et Alexis Martin au TNM. Jacinthe Laguë possède aussi une formation en chant et en piano.



Photo : Maxime Côté

### L'équipe de conception

Assistance à la mise en scène et régie  
Jean Bélanger  
Scénographie Gabriel Tsampalieros  
Costumes Marie-Pierre Fleury  
Éclairages Anne-Catherine Simard Deraspe  
Musique originale Rodrigo Anibal Rojas  
Maquillages Angelo Barsetti  
Mouvements Jocelyne Montpetit

### L'équipe de montage

Geneviève Blais, Bruno Desnos,  
Sophie Lavoie, Serge Pelletier.

### Réalisation des décors BOSCUS

Chef machiniste Carl Pelletier  
Chef électricien Christophe Baczyk  
Peinture scénique Christian Dunberry  
Direction technique et de production  
Francis Laporte

Merci Le Théâtre d'Aujourd'hui remercie Frédéric Labelle.

### Info.

Vous pouvez stationner votre véhicule à deux pas du Théâtre, au coin des rues Saint-Denis et Roy - accès par la rue Roy ou par la rue Cherrier - entre 16 h 30 et 3 h 00 pour un coût maximal de 6 \$

Lorsqu'une pièce créée au Théâtre d'Aujourd'hui est publiée, vous pouvez vous procurer le livre à notre Bouquinerie théâtrale, située dans le foyer.

Le Théâtre d'Aujourd'hui accueille en résidence le Théâtre du Grand Jour, compagnie qui créait *Autodafé* d'Olivier Choinière en octobre 1999. Sa mission est de favoriser, par les arts, l'intégration des jeunes dans la société. Vous pouvez rejoindre la compagnie au (514) 844-2044.

Vous avez manqué la pièce *24 Poses (portraits)* de Serge Boucher ? Elle part en tournée du 9 février au 10 mars dans onze villes. Info : 282-3900

## CONTINENTAL

BISTRO

À deux pas du Théâtre !

La cuisine est ouverte jusqu'à 1 h 00 am

845-6842

FAX: 845-8039

4169, ST-DENIS

MTL, QC. H2W 2M7

A l'affiche

Du 17 avril au 12 mai 2001 à 20 h 30

## La Caverne

Texte et mise en scène de Dominic Champagne  
Avec Julien Poulin, Jean-François Casabonne,  
Julie Castonguay, Nathalie Claude et Miro.  
Une création du Théâtre il va sans dire



Du 2 au 22 avril 2001 à 19 h

À la salle Jean-Claude Germain

## Le long de la Principale

de Steve Laplante Mise en scène de Caroline Lavoie  
Avec Gary Boudreault, Dominique Quesnel, Pierre Limoges, Audrey Lacasse,  
Patrice Robitaille et Micheline Poitras.  
Une production du Théâtre du Grand Jour

théâtre d'aujourd'hui  
théâtre d'ici théâtre de maintenant

fauchois fleurs

À la fine fleur de l'événement.

GEORGES LAOUN  
OPTICIEN

à le théâtre à l'œil  
Examens de la vue par optométristes

4012, rue Saint-Denis  
Coin Duluth  
(514) 844-1919

1368, rue Sherbrooke ouest  
Coin Crescent, dans l'édifice du Musée des beaux-arts  
(514) 985-0015

600, rue Jean-Talon est  
Métro Jean-Talon  
(514) 272-3816

Chez LAOUN c'est chez GEORGES LAOUN

Saison 2000-2001  
Vol. 2 n° 4

Théâtre d'Aujourd'hui  
3900, rue Saint-Denis  
(Métro Sherbrooke)  
Montréal H2W 2M2  
(514) 282-3900  
www.theatredaujourd'hui.qc.ca  
Direction : René Richard Cyr, Jacques Vézina

avec

Robert Lalonde  
Jean Marchand  
Jacinthe Laguë  
concepteurs

DU 28 FÉVRIER AU 24 MARS 2001

Prime à la création 1999 du Fonds Gratien Gélinas

une création du Théâtre d'Aujourd'hui

de Sébastien Harrisson  
mise en scène  
Alice Ronfard

Angelo Barsetti  
Jean Bélanger  
Marie-Pierre Fleury  
Jocelyne Montpetit  
Rodrigo Anibal Rojas  
Anne-Catherine Simard Deraspe  
Gabriel Tsampalieros

# FLOES



Photo : Jean-François Bérubé

PRO THEAUG 2001.02.28x

À l'affiche

Du 17 avril au 12 mai 2001 à 20h30

## La Caverne

Texte et mise en scène de **Dominic Champagne**  
Avec **Julien Poulin, Jean-François Casabonne,**  
**Julie Castonguay, Nathalie Claude et Miro.**  
Une création du **Théâtre il va sans dire**



Du 2 au 22 avril 2001 à 19h

À la salle Jean-Claude Germain

## Le long de la Principale

de **Steve Laplante** Mise en scène de **Caroline Lavoie**  
Avec **Gary Boudreault, Dominique Quesnel, Pierre Limoges, Audrey Lacasse,**  
**Patrice Robitaille et Micheline Poitras.**  
Une production du **Théâtre du Grand Jour**

**théâtre d'aujourd'hui**  
théâtre d'ici théâtre de maintenant

# fauchois fleurs

*À la fine fleur de l'événement.*



**GEORGES LAOUN**  
OPTICIEN

Examens de la vue **à le théâtre à l'œil**  
par optométristes

4012, rue Saint-Denis  
Coin Duluth  
(514) 844-1919

1368, rue Sherbrooke ouest  
Coin Crescent, dans l'édifice du Musée des beaux-arts  
(514) 985-0015

600, rue Jean-Talon est  
Métro Jean-Talon  
(514) 272-3816

Chez LAOUN c'est chez GEORGES LAOUN

PRO THEAUVJ 2001.02.28x